



záujemcom

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
SE-VO-2022/003031-006

Vybavuje/linka
Kytošová/444 35

Bratislava
27. 04. 2022

Vec

Nákup univerzálnych syntetických penidiel

- vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch č. 2

Na základe doručenej žiadosti o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch a v súlade s § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) Vám poskytujeme vysvetlenie súťažných podkladov pre predmet zákazky „**Nákup univerzálnych syntetických penidiel – časť 2 Univerzálne syntetické penidlo na polárne kvapaliny**“ v rámci zadávania nadlimitnej zákazky, ktorej oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie pod číslom 2022/S 062-162537 zo dňa 29.03.2022 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 80/2022 dňa 30.03.2022 pod zn. 17926-MST, uskutočňovanej s využitím elektronického systému JOSEPHINE.

Otázka č. 1

„Na základe realizovaného prieskumu všetkých dostupných penidiel na trhu a komunikácie so špecialistom z danej oblasti, sme presvedčení, že označiť nasledovné požiadavky ako zrealizovateľné nie je reálne, kvôli neexistencii takejto kombinácie vlastností penidla.

Neexistuje podľa nami osloveného špecialistu penidlo, ktoré je súčasne newtonovská kvapalina (požiadavka č.10), rezistentné voči alkoholu (požiadavka č.14) a bez obsahu fluortenzidov (požiadavka č.4).

Existujú napríklad kombinácie: pena ako newtonovská kvapalina, rezistentná voči alkoholu s obsahom fluortenzidov. Bude VO akceptovať takéto, reálne vyrobiteľné penidlo?

Odpoveď č. 1

Verejný obstarávateľ mení v prílohe č. 1 Opis predmetu zákazky, technické požiadavky pre časť 2 – Univerzálne syntetické penidlo na polárne kvapaliny nasledovne:

V bode 10

pôvodný text:

10) penidlo musí byť newtonovská kvapalina

sa nahradzuje novým textom:

10) penidlo musí byť pseudoplastická kvapalina

V bode 11

pôvodný text:

11) viskozita penidla musí byť $< 200 \text{ mm}^2 \cdot \text{s}^{-1}$

sa nahradzuje novým textom:

10) viskozita penidla pri 20°C musí byť $< 700 \text{ mPa} \cdot \text{s}$ pri 75 (375) s^{-1}

Zároveň verejný obstarávateľ trvá na požiadavke uvedenej v bode 4) Penidlo nesmie obsahovať fluortenzidy.

Otázka č. 2

Verejný obstarávateľ v Prílohe č. 5 súťažných podkladov - Podmienky účasti pre obe časti predmetu zákazky na preukázanie technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 zákona v bode 3.2. požaduje predložiť vzorku tovaru, pričom ďalej uvádza: "V súlade s ustanovením § 20 ods. 7 písm. d) zákona je vzorku potrebné doručiť v lehote na predkladanie ponúk na adresu...". V bode 4. Všeobecné informácie, JED ďalej uvádza: "Hospodársky subjekt môže predbežne nahradiť doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti jednotným európskym dokumentom."

Mohol by verejný obstarávateľ potvrdiť, či je možné predloženie vzorky v ponuke predbežne nahradiť predložením jednotného európskeho dokumentu?

Odpoveď č. 2

Verejný obstarávateľ uvádza, že uchádzač môže v súlade s § 39 ods. 1 zákona predbežne nahradiť doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti Jednotným európskym dokumentom, a teda aj vzorky.

Zároveň uvádza, že verejný obstarávateľ v súlade s § 39 ods. 6 zákona môže na zabezpečenie riadneho priebehu verejného obstarávania kedykoľvek v jeho priebehu uchádzača písomne požiadať o predloženie dokladu alebo dokladov, vzoriek nahradených jednotným európskym dokumentom.

Otázka č. 3

Bude verejný obstarávateľ akceptovať aj ponuku s cenou vyššou ako je stanovená odhadovaná hodnota zákazky, vzhľadom k tomu, že ceny sa neustále zvyšujú v súvislosti s konfliktom na Ukrajine, nárastom cien základných surovín a energií?

Odpoveď č. 3

Verejný obstarávateľ v zmysle § 51 zriadi komisiu na vyhodnotenie ponúk, ktorá vyhodnotí ponuky v zmysle súťažných podkladov a § 53 zákona.

Otázka č. 4

Verejný obstarávateľ v Prílohe č.1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky, technické požiadavky požaduje v Ostatných požiadavkách na predmet zákazky v bode b) predloženie protokolu o vykonaných skúškach podľa STN EN 1568-1:2018, STN EN 1568-2:2018, STN EN 1568-3:2018 (alebo ekvivalent).

Zároveň ďalej uvádza: "Všetky dokumenty musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku (úradný preklad) akceptovaný český jazyk."

Keďže protokol o vykonaných skúškach je obsiahly dokument (väčšinou cca 30 strán), a výrobcovia sú z členských štátov EÚ, považujeme túto požiadavku za neprimeranú, keďže protokoly o vykonaných skúškach sú z medzinárodných skúšobní vyhotovené v anglickom jazyku. Podľa bodu a) uchádzač predloží tiež certifikát výrobu

(CE) podľa STN EN 1568-1:2018, STN EN 1568-2:2018, STN EN 1568-3:2018 (alebo ekvivalent). Nakoľko nami ponúkaný výrobok má certifikát výrobku (CE) vydaný akreditovanou skúšobňou, ktorá vykonala testy podľa požadovaných noriem a vydala protokol o vykonaných skúškach, certifikát výrobku (CE) jasne preukáže, že výrobok spĺňa požiadavky noriem, ktoré obsahuje protokol o vykonaných skúškach.

Vzhľadom na časovú a finančnú náročnosť úradného prekladu považujeme túto požiadavku za neopodstatnenú a diskriminačnú pre uchádzačov, ktorí nemajú protokol o vykonaných skúškach dopredu úradne preložený alebo nedisponujú protokolom z českej alebo slovenskej skúšobne.

Bude verejný obstarávateľ akceptovať predloženie úradne preloženého certifikátu výrobku (CE) podľa STN EN 1568-1:2018, STN EN 1568-2:2018, STN EN 1568-3:2018, vydaného akreditovanou skúšobňou, bez predloženia protokolu o vykonaných skúškach podľa STN EN 1568-1:2018, STN EN 1568-2:2018, STN EN 1568-3:2018, resp. bude verejný obstarávateľ akceptovať predloženie protokolu o vykonaných skúškach v anglickom jazyku bez úradného prekladu?

V prípade, ak verejný obstarávateľ trvá na pôvodnej požiadavke, žiadame o primerané predĺženie lehoty na predkladanie ponúk.

Odpoveď č. 4

Verejný obstarávateľ trvá na požiadavke uvedenej v súťažných podkladoch, že všetky dokumenty musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku (úradný preklad) akceptovateľný je aj český jazyk.

Verejný obstarávateľ poskytuje doplnenú prílohu č. 1 súťažných podkladov Opis predmetu zákazky, technické požiadavky pre časť 2 – Univerzálne syntetické penidlo na polárne kvapaliny.

Vzhľadom na doplnenie súťažných podkladov verejný obstarávateľ v súlade § 21 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní mení pôvodne stanovené procesné lehoty uvedené:

v súťažných podkladoch nasledovne:

21.1) Lehota na predkladanie ponuky:

Pôvodná lehota : 28.04.2022 10:00 hod.

Nová lehota : 16.05.2022 10:00 hod.

25.1.) Otváranie ponúk:

Pôvodná lehota : 28.04.2022 13:00 hod.

Nová lehota : 16.05.2022 13:00 hod.

v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania nasledovne:

IV.2.2) Lehota na predkladanie ponúk:

Pôvodná lehota 28.04.2022 10:00 hod.

Nová lehota : 16.05.2022 10:00 hod.

IV.2.7) Otváranie ponúk:

Pôvodná lehota : 28.04.2022 13:00 hod.

Nová lehota : 16.05.2022 13:00 hod.

Uvedené zmeny budú aktualizované novou verziou súťažných podkladov na elektronickej tabuli a budú publikované aj v Úradnom vestníku EÚ a vo Vestníku verejného obstarávania v rámci redakčnej opravy predmetného oznámenia.

S pozdravom

Mgr. Ľubomír Kubička
riaditeľ odboru verejného obstarávania SE MV SR